

КИЕВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Т.ШЕВЧЕНКО

На правах рукописи

САПРЫКИН Александр Андреевич

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ И ПРОСОДИЧЕСКИЕ  
ОСОБЕННОСТИ ВОСКЛИЦАТЕЛЬНО-ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ  
ФРАЗ СОВРЕМЕННОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Специальность 10.02.05 - романские языки

А в т о р е ф е р а т  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Киев-1992



00819654 (X)

Работа выполнена на кафедре фоники германских и романских языков Киевского национального педагогического института иностранных языков.

- Научный руководитель - доктор филологических наук,  
профессор ВЕДЕНИНА Л.Г.
- Официальные оппоненты - доктор филологических наук,  
профессор БОБРЕВА М.М.  
кандидат филологических наук,  
доцент ТИЩЕНКО К.Н.
- Ведущая организация - Харьковский университет

Защита диссертации состоится *"20" октября* 1992 года на заседании специализированного совета Д 068.18.11 по защите докторских диссертаций при Киевском университете им.Тараса Шевченко /г.Киева, Бульвар Шевченко, 14/.

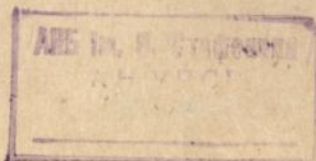
С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке университета.

Автореферат разослан *"19" октября* 1992 года.

Отзывы просим направлять по адресу: г.Киев, ГСП-1, ул.Владимирская, 64, научная часть Киевского университета.

Ученый секретарь  
совета

ЛЫСЕНКО Э.И.



АВ-25.698

Реферируемая работа посвящена исследованию формальных, содержательных и функциональных характеристик восклицательно-вопросительных фраз современного французского языка - фраз, синтаксическая структура которых имеет построение, характерное для вопросительных предложений, а пунктуационное оформление идентично оформлению восклицательных предложений.

Решение о семантико-синтаксическом и функциональном статусе ВВФ может быть достигнуто в результате выявления их характеристик на указанных уровнях.

Обязательным компонентом такого анализа представляется исследование просодических особенностей рассматриваемых фраз. Исследование ведется в семантико-синтаксическом и просодическом планах с учетом прагматических установок говорящего.

Материалом данного исследования послужили диалогические тексты из произведений современных французских авторов /объемом - 25000 страниц, фонетический материал - 446 пар/.

Комплексное изучение языковых явлений переходного типа, каковым являются восклицательно-вопросительные фразы, позволяет получить данные, уточняющие ряд существенных положений языковой теории. В данном исследовании ими являются: вопрос о средствах выражения коммуникативных значений, вопрос о содержательных возможностях просоде, проблема корреляции интонационных и пунктуационных средств. Названные проблемы широко обсуждаются в работах отечественных и зарубежных лингвистов нашего времени /Е.А.Брызгунова, Л.Г.Веденина, R.Jolivet, M.Manmardian, A.Martinet, J.-P.Vinay, H. Walter /, что свидетельствует об актуальности проведенного исследования.

Научная новизна работы состоит в том, что изучение восклицательно-вопросительных предложений проводится

на материале французского языка впервые.

Получены новые результаты: а/ выявлены семантико-синтаксические и функциональные особенности восклицательно-вопросительных фраз, б/ раскрыта роль просодических средств в актуализации содержания этих фраз, в/ установлена корреляция между интонационным и пунктуационным их оформлением.

Основной целью исследования является изучение содержательных, формальных и функциональных характеристик восклицательно-вопросительных фраз как построений переходного типа, структурные характеристики которого коррелируют особым образом с его просодическим и пунктуационным оформлением.

Основная цель и постановка проблемы определила следующие конкретные задачи исследования:

- выявить синтаксические особенности ВВФ;
- установить отличительные черты просодии ВВФ;
- определить семантические и функциональные характеристики ВВФ.

Для решения поставленных задач были использованы дескриптивный и экспериментальный /инструментальный и аудиторский/ методы исследования.

Теоретической основой исследования явились работы синтаксистов русской школы /А.А.Шахматов, В.В.Виноградов, А.Н.Гвоздев, Л.И.Илия/ и фонологическая концепция К.К.Барышниковой, объединившей приемы семантического анализа и приемы анализа текста. Учитываются также результаты экспериментально-фонетических исследований 70-80 гг. XX века, в которых доказывается роль просодических средств языка в формировании и дифференциации коммуникативных типов, подтипов, вариантов и видов фраз /В.А.Артемов, Л.П.Блохина,

И.В.Борисюк, Л.Г.Веденина, М.П.Дворжецкая, Г.С.Послушаева, М.П.Дешевицын, Э.Н.Качан, В.К.Кашкина, Г.А.Китайгородская, Л.Г.Саакян, И.Г.Торсуева, Н.А.Шигаревская, С.Г.Шевелюк и др./.

Т е о р е т и ч е с к а я   з н а ч и м о с т ь   п р о в е д е н -  
ного исследования состоит в выявлении определенного функциональ-  
но-прагматического типа-высказываний "вопрос-восклицание", обла-  
дающих специфическими содержательными, просодическими характе-  
ристиками. В работе показаны отличия этих высказываний от высказы-  
ваний типа "вопрос", "восклицание", "утверждение". Получены  
экспериментальные данные о роли просодических средств как носи-  
телей и актуализаторов семантико-коммуникативных значений. Рас-  
смотрен один из видов корреляции просодических и пунктуационных  
средств оформления фразы.

П р а к т и ч е с к а я   ц е н н о с т ь   д а н н о й   р а б о т ы  
состоит в том, что полученные данные о функциональном статусе  
просодических средств в структуре фраз восклицательно-вопроси-  
тельного типа могут быть использованы в лекциях и семинарских  
занятиях по теории языка в вузах филологических специальностей  
/разделы "синтаксис", "фоносемантика"/, данные о связи просодии  
и семантики будут полезны преподавателями на уроках языковой  
практики.

А п р о б а ц и я   р а б о т ы . Основные положения  
диссертационного исследования отражены в докладах, сообщениях и  
выступлениях на методико-педагогических конференциях и семинарах  
учителей средних школ Чернобыльского района Киевской области, на  
научно-методической конференции преподавателей Переяслав-Хмельниц-  
кого филиала Киевского педагогического института им.М.П.Драгома-

нова, в опубликованных статьях. Некоторые выводы и практические рекомендации исследования были обсуждены и одобрены на заседаниях кафедр теории и экспериментальной фонетики германских и романских языков Киевского государственного педагогического института иностранных языков и кафедры романской филологии Киевского университета имени Тараса Шевченко.

### Положения, выносимые на защиту.

1. Восклицательно-вопросительные фразы являются построениями переходного типа, обладающими характеристиками как восклицательно-вопросительных так и восклицательных высказываний.

2. Будучи организованными по синтаксическим моделям вопросительного типа, восклицательно-вопросительные фразы обладают специфическим содержанием, а также особым просодическим и пунктуационным оформлением.

Первая, вторая и третья главы содержат описание семантических, формальных и просодических характеристик восклицательно-вопросительных предложений.

В заключение обобщаются основные результаты и выводы исследования. Библиография включает 224 наименования /из них 109 на иностранных языках/.

### Основное содержание работы.

В главе I дается анализ содержательных и формальных особенностей восклицательно-вопросительных фраз. Рассмотрение материала показывает, что восклицательно-вопросительные предложения современного французского языка имеют синтаксические особенности. Они представлены:

- предложением с прямым порядком слов;
- предложением с инверсией главных членов предложения. По

синтаксической структуре ВВФ не отличаются от вопросительных предложений.

- Предложением с прямым порядком слов, но с вопросительным оборотом *Est - ce - que* в начале.

- Предложением с инверсией главных членов, но с вопросительными словами в начале.

Восклицательно-вопросительные предложения по своим синтаксическим структурам совпадают с собственно-вопросительными предложениями, но в отличие от последних маркируются на письме восклицательным знаком.

Восклицательно-вопросительные предложения входят в состав диалогических вопросно-ответных единств, или сверхфразовых единств текста.

Восклицательно-вопросительные предложения отличаются от собственно вопросительных предложений смысловым содержанием: они приближаются к восклицанию, но при этом выражают не только эмоциональный характер высказываний, они требуют ответа на запрос или побуждают к выполнению какого-либо действия, поступка.

Возникает необходимость в рассмотрении просодических характеристик ВВФ. Установленные в ходе эксперимента просодические признаки и свойства восклицательно-вопросительных фраз будут способствовать определению коммуникативно-прагматического значения данных фраз.

Графическим признаком восклицательно-вопросительных фраз является восклицательный знак. Восклицательный знак, как и другие средства пунктуации, недифференцированно передает целую группу отношений, которые в устной речи имеют много градаций. Восклицательный знак только в общей форме может указывать на

восклицательный характер предложения, но не показывает конкретно все возможные модальные оттенки высказывания. Исходным основанием для выбора того или иного знака препинания является "стремление сделать точным, ясным и удобным для восприятия письменное изложение мысли"<sup>1</sup>.

Знаки препинания, и среди них восклицательный знак, представляют специфические средства графической речи, которые не имеют точных соответствий в устной речи. На эту особенность в пунктуации указывает Ф. де Соссюр: "...когда налицо расхождение между языком и орфографией... почти неизбежно торжествует письменное начертание, потому, что на нем основывается гораздо легче..."<sup>2</sup>.

Ш. Балли называет знаки пунктуации "примитивными", так как они не могут разграничивать синтаксические особенности, отчетливо выражаемые в устной речи. Автор пишет: "Если все сводить к знакам, то получается неполная и неточная картина. Неполная - ибо сколько различных чувств может скрываться за восклицательным знаком"<sup>3</sup>.

Разные синтаксические построения, оформленные одинаковыми знаками, называются "пунктуационными омографами". В русском языке восклицательный знак служит "для обозначения эмоциональности речи. Он ставится на письме в конце восклицательных предложений, выражающих разнообразные эмоции, и служит самым общим недифференцированным показателем, очень условно намекающим на характер эмоций" /А.Н.Гвоздев/. Ж. и Р. Ле Бидуа предлагают назвать восклицательный знак "внешним признаком" восклицательных предложений.

- 
1. Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык. - М.: Просвещение, 1968. - 344 с.
  2. Ф. де Соссюр. Труды по языкознанию. - М.: Прогресс, 1977. - 695 с.
  3. Балли Ш. Французская стилистика. - М.: Иноиздат, 1961. - 394 с.

Во французском языке восклицательный знак употребляется в восклицательных фразах, а также при обращениях и побуждениях. В свою очередь Ж.П.Вине говорит, что восклицание, имеющее характер вопроса, требует употребления восклицательного знака.

Отмечая особый характер, вопросительных фраз, связанных с побуждением, грамматисты указывают на их связь с побудительными, так как в вопросе содержится побуждение, связанное с требованием словесного действия или совершения какого-либо поступка, акта. Деликатно высказываемые или нерешительные просьбы облекаются в форму вопроса к собеседнику. В русском языке они выражаются вопросительными фразами с частицей "не" в сочетании с частицей "ли": "Не зайдете ли вы к нам? Не скажете ли несколько слов?" Эти, своего рода, полувопросы выражают не просто желание что-то узнать, а побуждение собеседника совершить то или иное действие. Эти предложения-полувопросы становятся восклицательными, если они отражают эмоциональный характер речи.

Для восклицания характерно также употребление специальных восклицательных слов "как", "где", "куда", "какой", "сколько", особенно экспрессивно выражающих эмоции и оценки: они занимают начальную позицию в грамматических структурах. Такие восклицательные слова передают весьма отчетливо экспрессивный характер высказывания. Когда при нейтрализации лексических средств выражения вопроса определяющее значение получают просодические характеристики. При этом вопросительные слова могут терять значение запроса о направлении, месте, способе действия и только указывают на невозможность осуществления действия. Особенно ярко своеобразие восклицательных фраз проявляется в том, что в них утвердительные по форме высказывания благодаря интонации протеста получают значение экспрессивного отрицания: "Он придет!", "Так он и придет!",

"Придет он вам!" - близки по значению к "Он ни за что не придет!", И, наоборот, отрицательные по форме фразы выражают экспрессивное утверждение: "Вы не видели!" /"Вы, без сомнения, видели"/. Такие структуры характерны для разговорной речи и обычно употребляются как возражения на заявления собеседника.

Интонационный принцип подхода к знакам пунктуации позволяет авторам называть вопросительный и восклицательный знаки мелодическими. Рассматривая условия, при которых следует употреблять вопросительный и восклицательный знаки с учетом синтаксического, ритмомелодического и смыслового строения текста, авторы отмечают, что вопросительный знак относится к интонационным знакам препинания: он обязательно соотносится с особым движением тона внутри и в конце фразы, отличной от мелодического рисунка фразы, завершающейся точкой. Методика вопроса обусловлена его синтаксической структурой. Возможно употребление нескольких вопросительных знаков в прямом вопросе, выражающем различные эмоции: крайнее удивление, возмущение и т.п.

Восклицательный знак употребляется в конце собственного восклицательных фраз, синтаксическая структура которых сама по себе определяет их восклицательный характер. К этим специфическим структурным построениям относится инверсия главных членов предложения с употреблением вопросительных слов в начале, типа: *quel, que, se que, comment, comme, combien.*

Вопросительный и восклицательный знаки как сигналы смыслового содержания речи, выражают позитивные и негативные эмоции говорящего: восторг, удивление, возмущение и т.п.

Среди способов, подчеркивающих эмоциональное содержание фраз, следует отметить наличие комбинаций знаков: вопроситель-

ный сочетается с восклицательным /?!/. Вопросительный знак может передавать отношение пишущего к тому, что он сообщает: "...в текстах эмоционального содержания он употребляется параллельно с восклицательным знаком / Л.Г.Веденина/, даже в предложении с вопросительными словами можно встретить не вопросительный, а восклицательный знак: Pourquoi es-tu parti, mon pauvre Carol /Fildbert G. Un coeur simple. P., 1984: 170/.

Поскольку синтаксические характеристики ВВФ совпадают с характеристиками вопросительных фраз, а пунктуационное оформление этих построений различно, можно предположить, что более полную информацию об их различии можно получить путем привлечения данных просодического анализа, в результате которого, очевидно, будут установлены конкретные просодические характеристики собственно вопроса и ВВФ. Возможно также установление вариативных реализаций высказывания изучаемого типа, которые являются носителями частных коммуникативно-прагматических значений. Встает вопрос о необходимости анализа просодических особенностей ВВФ.

Можно предположить, что ВВФ, относясь к определенному коммуникативному типу, реализуются модификациями просодических средств, определенным набором вопросительных и акустических свойств, которые выражают конкретную, реально существующую в языке, прагматическую программу. Модификации просодических средств будут связаны с модификациями лингвистических и экстралингвистических факторов. Просодические модификации составят сумму релевантных и дистинктивных признаков, по которым будут конституироваться вопросительно-восклицательный коммуникативный тип и его

варианты на модальном и эмфатическом уровнях.

Варианты ВВФ будут являться реализацией одной и той же единицы - просодемы вопроса - восклицания. Установление реализуется оппозиционным сопоставлением просодически представленной единицы /в нашем случае восклицание-вопрос/ с другими коммуникативными типами высказываний.

С другой стороны, наличие в структуре признаков ВВФ повествовательных предложений /прямой порядок слов/ выдвигает также необходимость сравнения просодии ВВФ и повествовательных фраз.

Выяснение взаимосвязанности ВВФ с просодическими признаками собственно вопроса позволит найти значимые участки восклицательных высказываний, по которым и определяется их модальность и отнесенность к высказыванию определенного коммуникативного типа. При этом может оказаться, что исследуемые признаки составляют просодему восклицания, связанного с вопросом, находящуюся в пограничной области между двумя полярными просодемами: вопросом и восклицанием. В главе II рассматриваются просодические особенности восклицательно-вопросительных фраз.

В нашем исследовании используются термины: просодические характеристики, просодема, просодический уровень.

Сверхсегментные, или просодические единицы, составляют просодематическую подсистему, которую принято именовать просодематический, или просодический уровень. Просодические единицы, как это доказано целым рядом исследований, являются фундаментально значимыми языковыми единицами, они относятся не только к речи, но и к языку. Их функциональная значимость определяется воспринимаемым, акустическим и лингвистическим уровнем анализа.

Просодическая система конституируется набором просодем. Широко распространенным был подход к языковой просодии, согласно которому под просодией понимался слог. К более крупным просодическим единицам относят синтагму и фразу /Б. де Куртене, Л.В.Щерба/, хотя они и не называют синтагму и фразу просодическими единицами/, В.А.Артемов, П.С.Кузнецов, Т.М.Николаева, Р.И.Аванесов, Л.Б.Бондарко и мн. другие.

В иерархию просодических единиц включается также членимая единица, состоящая из нечленимых акцентных единиц /А.Риго, К.К.Барышникова, А.Скупас, А.Г.Саакян, М.П.Дешевицын, Э.А.Качан, М.И.Цурбанова и др./ . Нечленимая акцентная единица рассматривается как относительно самостоятельная единица просодематического уровня. Относительная самостоятельность нечленимой акцентной единицы объясняется тем, что она может быть выделена из речевого потока и противопоставлена слогу и членимой акцентной единице. Просодема нечленимой акцентной единицы представляет собой структуру просодических дифференциальных признаков, которая указывает на различия в значении данной единицы речи с такой же последовательностью слогов, но с другой просодемой, локализованной на другом участке.

Вслед за А.А.Реформатским считаем закономерным рассматривать просодему не на уровне слога: "Лучше понимать под просодемой любые суперсегментные явления как в плане акцентуации слова, так и в плане интонации фразы". "В ряду просодем окажутся и паузы, и фразовое и логическое ударение, и восходящие и нисходящие кадансы и т.д. Все это просодическое и достойно именованию разного ранга просодем"<sup>1</sup>.

---

1. Реформатский А.А. Введение в языкознание. - М.: Просвещение, 1974. - 527 с.

Структурно-семантические отношения между тональными контурами, акцентными и ритмическими структурами образуют комплексную единицу, которую К.К.Барышникова называет фразопросодемой. Как абстрактная единица, фразопросодема представлена пучком дифференциальных просодических признаков. Фразопросодема в тесной корреляции с лексическими и грамматическими единицами формируют коммуникативную единицу фразу-высказывание, в которой воплощена система языка в действии /Г.В.Колшанский/. Фразы-высказывания входят в состав сверхфразовых единств, которые, в свою очередь формируют текст.

Проблема вариативности фразопросодем связана не только с лингвистическими факторами, но и с коммуникативной установкой и функциональными комплексами экстралингвистических факторов, порождающих интонационно-просодическую структуру устного текста. Этим обусловлено наличие конкретных вариантов вопроса, повествования, восклицания в современном французском языке. Особое место занимают маргинальные коммуникативные типы с их вариантами и разновидностями, входящими в просодическую систему языка.

К таким маргинальным типам относятся и восклицательно-вопросительные фразы.

В просодической структуре ВВФ модификации тональных, темпоральных и динамических признаков выполняют смысловоразличительные функции собственно восклицания и восклицания, связанного с вопросом.

При отборе материала основным был метод **к о н т е н т - а н а л и з а**. Он состоит из нескольких этапов:

- составление репрезентативной выборки;
- разработка и составление категориальной схемы, отражающей вопросы исследуемой проблемы;
- определение единицы счета;

- расчленение текста и выбор смысловых инвариантов, соответствующих категориальной схеме;
- фиксирование частоты употребительности фразы и занесение на специальные карточки указаний об авторе, временном срезе /классическое или современное литературно-художественное произведение/, жанре /проза или драматургия/, о стилистических особенностях речи героев произведения /социальный статус, диалог: бытовой, официально-деловой/, математико-статистический анализ.

Были отобраны фрагменты текстов, называемых микротекстами. Термин "микротекст" обозначает речевой отрезок, представляющий синтаксически законченное смысловое единство. Количественные характеристики ВВФ определяются по общему числу отобранных микротекстов, в которых они содержатся. Микротекст состоит из нескольких предложений, среди которых есть ВВФ. В соответствии с принципами контент-анализа микротексты были распределены так, чтобы каждый текст соответствовал тому или иному пункту категориальной схемы, то есть определялось к какому блоку и к какой категории относится этот микротекст. Вся информация кодировалась. Для каждого микротекста выделялась отдельная карточка, куда заносилась интересующая нас информация по отбору материала, а в дальнейшем - экспериментальные данные.

Используя данные контент-анализа мы определили, что по связи ВВФ с последующей репликой диалога существует корреляционная связь, коэффициент корреляции равен 0,64, т.е. доказательно показано, во-первых, на превалирование ВВФ по категории "стиль" - разговорный, во-вторых, указывает на относительно высокую степень ее достоверности.

Данные контент-анализа убеждают в том, что ВВФ являются самостоятельными коммуникативными единицами, а не вариантами вопроса.

Применение контекст-анализа по усредненным данным ведет к определенному абстрагированию, что является основой для дальнейшего экспериментально-фонетического исследования — установления просодических структур ВВФ и раскрытию их лингвистической сущности, а также установлению процессов, участвующих в порождении модели ВВФ как модели текста.

Экспериментально-фонетическое исследование было организовано как два этапа: слуховой анализ и инструментально-акустический анализ.

Для исследования было подготовлено 992 микротекста с вопросительными и ВВФ одинакового /фонемного и слогового/ состава. Микротексты представляют собой диалогическую речь, записанную на ферромагнитную ленту в студийных условиях в исполнении 4-х дикторов /двух мужчин и двух женщин/ носителей орфоэпической нормы современного французского языка, в возрасте 25-30 лет. Дикторы были заранее ознакомлены с материалами, подлежащими воспроизведению.

С целью проведения слухового анализа были приглашены две группы auditors. В первой группе — пять носителей французского языка /3 с филологическим образованием, 2 — "наивных" носителя языка/ и три преподавателя фонетики Киевского государственного педагогического института иностранных языков. Вторая группа — 3 аудитора, не владеющих французским языком.

Слуховой анализ экспериментальных фраз, имеющих сходные формально-синтаксические структуры показал:

— основными воспринимаемыми признаками просодии ВВФ, отличающих их от вопроса и восклицания являются: специфическое восходящее-нисходящее направление движения тона в завершении предложения, большая выделенность ударением последнего слога, большая выделенность

начального слога, наличие дополнительных ударений и пауз, более замедленный темп произнесения. Просодические характеристики ВВФ определяют и детерминируют их особое смысловое содержание;

- сопоставление разнотипных синтаксических структур ВВФ показало, что носители языка затруднялись определить роль разных синтаксических структур в выражении ими коммуникативного задания.

Определяющим критерием выделения и разграничения смысловых значений являются свойства, относящиеся к просодии;

- на основании ряда просодических воспринимаемых свойств ВВФ не могут быть отнесены ни к собственно вопросительным, ни к собственно восклицательным фразам, а составляют особый, отдельный тип фраз;

- в зависимости от характера связи ВВФ с предшествующими и последующими репликами диалогического единства выделяются два вида вопроса-восклицания:

- уточняющий вопрос-восклицание и
- выясняющий вопрос-восклицание.

В уточняющем вопросе-восклицании выделяются варианты со значениями: утверждения, требования и предположения.

Наличие различающих воспринимаемых свойств в трех сравнимых типах фраз /вопрос-восклицание, вопрос и восклицание/, а также наличие видов и вариантов вопроса-восклицания позволило перейти к инструментально-акустическому анализу материала.

Полученные данные акустического анализа структур вопроса-восклицания показали, что различия между сопоставляемыми коммуникативными типами выражаются определенными признаками трех параметров в выделенных участках речевой цепи. Сопоставление просодических структур вопроса-восклицания, вопроса и восклицания выявило следующие дифференциации их в терминах сравнительных характеристик:

- увеличение максимума ч.о.т. конечного, начального слогов ВВФ;
- увеличение конечного уровня ч.о.т. и интервалов подъема и падения ч.о.т. ВВФ;
- наличие признаков падения ч.о.т. на конечном слоге ВВФ и отсутствие этого признака в других типах;
- увеличение частотных характеристик на предупредном и других выделенных слогах ВВФ;
- увеличение темпа произнесения ВВФ;
- увеличение максимума интенсивности конечного слога и сдвиг максимума интенсивности с конечного на другие выделенные ударением слоги ВВФ.

Данные акустического анализа подтвердили сложность взаимодействия трех параметров в выражении коммуникативной направленности фраз, а также подтвердили первостепенную роль частотных изменений в формировании дистинктивных просодических признаков. В формировании ядра информации участвуют интенсивность и длительность, которые изменяются в зависимости от изменения ч.о.т., наблюдаются разнохарактерные выделения участков речевой цепи тремя параметрами.

Структуру релевантных признаков, выражающих ядро информации исследуемого коммуникативного типа фраз, представляется возможным определить как просодему вопроса-восклицания.

В задачи исследования входило также определение релевантных дистинктивных признаков, по которым дифференцируются просодические разновидности вопроса-восклицания.

Общие и различительные признаки видов вопроса-восклицания устанавливались в зависимости от совпадений однотипных просодических характеристик по какому-либо показателю в четырех видах структур вопроса-восклицания со значениями: утверждения, требования,

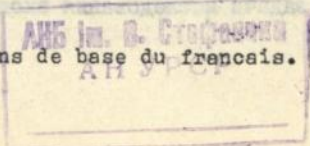
предположения и выяснения. Сопоставительный инструментальный анализ по трем параметрам четырех сопоставляемых между собой структур позволил выявить дифференциации в просодических реализациях вопроса-восклицания. Такие показатели как локализация максимальных просодических признаков в определенных участках речевой цепи, вариантность выделенных участков от вида к виду, вариантность количественных характеристик параметров также от вида к виду, дают основание считать их видами просодемы вопроса-восклицания в просодематической системе современного французского языка.

В результате сопоставления выделенных нами структур и значений видов и вариантов вопроса-восклицания с базовыми интонациями современного французского языка по П.Делатру<sup>1</sup> /интонации вопроса, восклицания и импликация/ подтверждает положение о недостаточности исследования значений по одному высотному параметру, так как схемы по уровню тона не показывают значимых изменений в коммуникативной направленности фраз. Четыре вида вопроса-восклицания относятся к одному коммуникативному типу - к вопросу-восклицанию, который представляет собой промежуточный тип между вопросом и восклицанием. Каждый из видов просодем вопроса-восклицания является разновидностью интонации вопроса-восклицания.

При проведении инструментального анализа предполагалось, что вопросительно-восклицательные фразы будут иметь свойственную им организацию просодических средств, характеристики которых являются значимыми при определении их коммуникативной направленности. В одну из задач исследования входило:

- выявить структуру релевантных диетинктивных признаков, по которым дифференцируются коммуникативные типы вопрос-восклицание, вопрос и восклицание.

1. P. Delattre. Les dix intonations de base du français. The French Review. vol. XI, oct., 1966.



I. Полученные данные акустического анализа структур вопроса-восклицания показали, что различия между сопоставляемыми коммуникативными типами выражаются определенными признаками трех параметров в выделенных участках речевой цепи. Сопоставление просодических структур вопроса-восклицания, вопроса и восклицания выявило следующие дифференциации их в терминах сравнительных характеристик:

Увеличение максимума ч.о.т. конечного, начального слогов ВВФ;

Увеличение конечного уровня ч.о.т. и интервалов подъема и падения ч.о.т. ВВФ,

Наличие признаков падения ч.о.т. на конечном слоге ВВФ и отсутствие этого признака в других типах,

Увеличение частотных характеристик на предударном и других выделенных слогах ВВФ,

Уменьшение темпа произнесения ВВФ,

Увеличение максимума интенсивности конечного слога и сдвиг максимума интенсивности с конечного на другие выделенные ударением слоги ВВФ.

Данные акустического анализа подтвердили сложность взаимодействия трех параметров в выражении коммуникативной направленности фраз, а также подтвердили первостепенную роль частотных изменений в формировании дистинктивных просодических признаков. В формировании ядра информации участвуют интенсивность и длительность, которые изменяются в зависимости от изменений ч.о.т., наблюдаются разнохарактерные выделения участков речевой цепи тремя параметрами.

Структуру релевантных признаков, выражающих ядро информации исследуемого коммуникативного типа фраз, представляется возможным определить как просодему вопроса-восклицания.

В задачи исследования входило также определение релевантных

дистинктивных признаков, по которым дифференцируются просодические разновидности вопроса-восклицания.

Общие и различительные признаки видов вопроса-восклицания устанавливались в зависимости от совпадений однотипных просодических характеристик по какому-либо показателю в четырех видах структур вопроса-восклицания со значениями: утверждения, требования, предположения и выяснения. Сопоставительный инструментальный анализ по трем параметрам четырех сопоставляемых между собой структур позволил выявить дифференциации в просодических реализациях видов вопроса-восклицания. Такие показатели как локализация максимальных просодических признаков в определенных участках речевой цепи, вариативность выделенных участков от вида к виду, вариативность количественных характеристик параметров также от вида к виду, дают основание считать их видами просодемы вопроса-восклицания.

Резюмируя все вышеизложенное приходим к выводу о том, что в просодематической системе современного французского языка существует просодема вопроса-восклицания и ее варианты.

Глава III посвящена описанию коммуникативных значений вопросительно-восклицательных фраз. Исследование показало:

I. Вопросительно-восклицательные фразы характеризуются особыми формально-грамматическими признаками:

1/ прямой порядок слов в предложении

2/ инверсия главных членов предложения

3/ прямой порядок слов в предложении, но с вопросительным оборотом *Est-ce que* в начале предложения

4/ инверсия главных членов предложения и с вопросительными словами в начале предложения.

II. По своим формально-синтаксическим признакам ВВФ совпадают с вопросительными фразами, но на письме они маркируются восклицательным знаком в отличие от собственно вопросительных, оформляемых вопросительным знаком. Восклицательный знак, относясь к интонационному знаку препинания, соотносится с определенными интонационными характеристиками рассматриваемых фраз. С другой стороны, восклицательный знак является коммуникативным актуализатором, так как в ВВФ нет других ярко выраженных формальных выразителей этого значения. В зависимости от лексико-грамматического состава ВВФ восклицательный знак наполняется различным содержанием, коррелируя с синтаксисом, семантикой и просодией.

III. Вопросительно-восклицательные предложения входят в состав диалогических вопросно-ответных единств и требуют ответа на запрос или ответного действия, поступка собеседника.

IV. Экспериментально-фонетическое исследование ВВФ показало, что:

1/ вопросительно-восклицательные, собственно-вопросительные и собственно-восклицательные фразы, представленные сходными синтаксическими структурами, относятся к трем разным коммуникативным типам;

2/ вопросительно-восклицательные фразы по ряду релевантных просодических признаков относятся к отдельному вопросительно-восклицательному типу;

3/ сумма релевантных дистинктивных признаков вопросительно-восклицательных фраз конституирует просодему вопроса-восклицания, которая представляется как переходный тип между просодемой вопроса и просодемой восклицания.

Просодема вопроса-восклицания характеризуется определенными мелодичными и акцентными структурами;

4/ вопросительно-восклицательные фразы, внутри высказывания одного коммуникативного типа имеют синтаксико-просодические модификации. При этом перераспределение валентных участков этих модификаций не влияет на глобальное восприятие семантики фраз как вопросительно-восклицательных, но изменяет их частные значения, а именно: вопрос-восклицание со значением утверждения, требования, предположения и выяснения. Эти частные значения образуют четыре вида внутри вопросительно-восклицательного интонационно-коммуникативного типа. Употребление восклицательного знака в ВВФ следует рассматривать не как проявление индивидуальных особенностей того или иного писателя, а как релевантный признак этих фраз в их графической репрезентации.

#### Общие выводы.

Восклицательно-вопросительные фразы характеризуются особыми формально-грамматическими признаками:

- прямой порядок слов в предложении;
- инверсия главных членов предложения;
- прямой порядок слов в предложении, но с вопросительным оборотом *Est-ce que* в начале предложения;
- инверсия главных членов предложения и с вопросительными словами в начале предложения.

По своим формально-синтаксическим признакам ВВФ совпадают с вопросительными фразами, но на письме они маркируются восклицательным - знаком в отличие от собственно-вопросительных, оформляемых вопросительным знаком. Восклицательный знак, относясь к интонационному знаку препинания, соотносится с определенными интонационными характеристиками фраз. С другой стороны, восклицательный знак является коммуникативным актуализатором, так как в ВВФ нет других ярко

выраженных формальных выразителей этого значения. В зависимости от лексико-грамматического состава ВВФ восклицательный знак "наполняется" различным содержанием, коррелируя с синтаксисом, семантикой и просодией.

Восклицательно-вопросительные предложения входят в состав диалогических вопросно-ответных единств и требуют ответа на запрос или ответного действия, поступка собеседника.

Вопросительно-восклицательные, собственно-вопросительные и собственно-восклицательные фразы, представленные сходными синтаксическими структурами, относятся к трем разным коммуникативным типам.

По ряду релевантных просодических признаков вопросительно-восклицательные фразы относятся к отдельному вопросительно-восклицательному типу.

Сумма релевантных дистинктивных признаков вопросительно-восклицательных фраз конституируют просодему вопроса-восклицания, которая представляется как переходной тип между просодемой вопроса и, просодемой восклицания. Просодема вопроса-восклицания характеризуется определенными мелодичными и акцентными структурами.

Вопросительно-восклицательные фразы внутри высказывания одного коммуникативного типа имеют синтаксико-просодические модификации. При этом перераспределение валентных участков этих модификаций не влияет на глобальное восприятие семантики фраз как вопросительно-восклицательных, но изменяет их частные значения, а именно: вопрос-восклицание со значением утверждения, требования, предположения и выяснения. Эти частные значения образуют четыре вида внутри вопросительно-восклицательного интонационно-коммуникативного типа. Употребление восклицательного знака в ВВФ следует рассматривать не как проявление индивидуальных особенностей того или иного писателя, а как релевантный признак этих фраз в их графической репрезентации.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях:

1. Выявление признаков просодической модели восклицания, связанного с вопросом, на воспринимаемом и акустическом уровнях. /Методика проведения эксперимента и его описание/. - Киев. гос. пед. ин-т иностр. яз. - Киев, 1989. - 14 с. - Деп. в ИНИОН АН СССР от 28.07.89, № 39051.

2. Просодия коммуникативно-модального варьирования в условиях восклицательной модели текста. - Киев гос. пед. ин-т иностр. яз. - Киев, 1989. - 8 с. - Деп. в ИНИОН АН СССР от 28.07.89, № 39053.

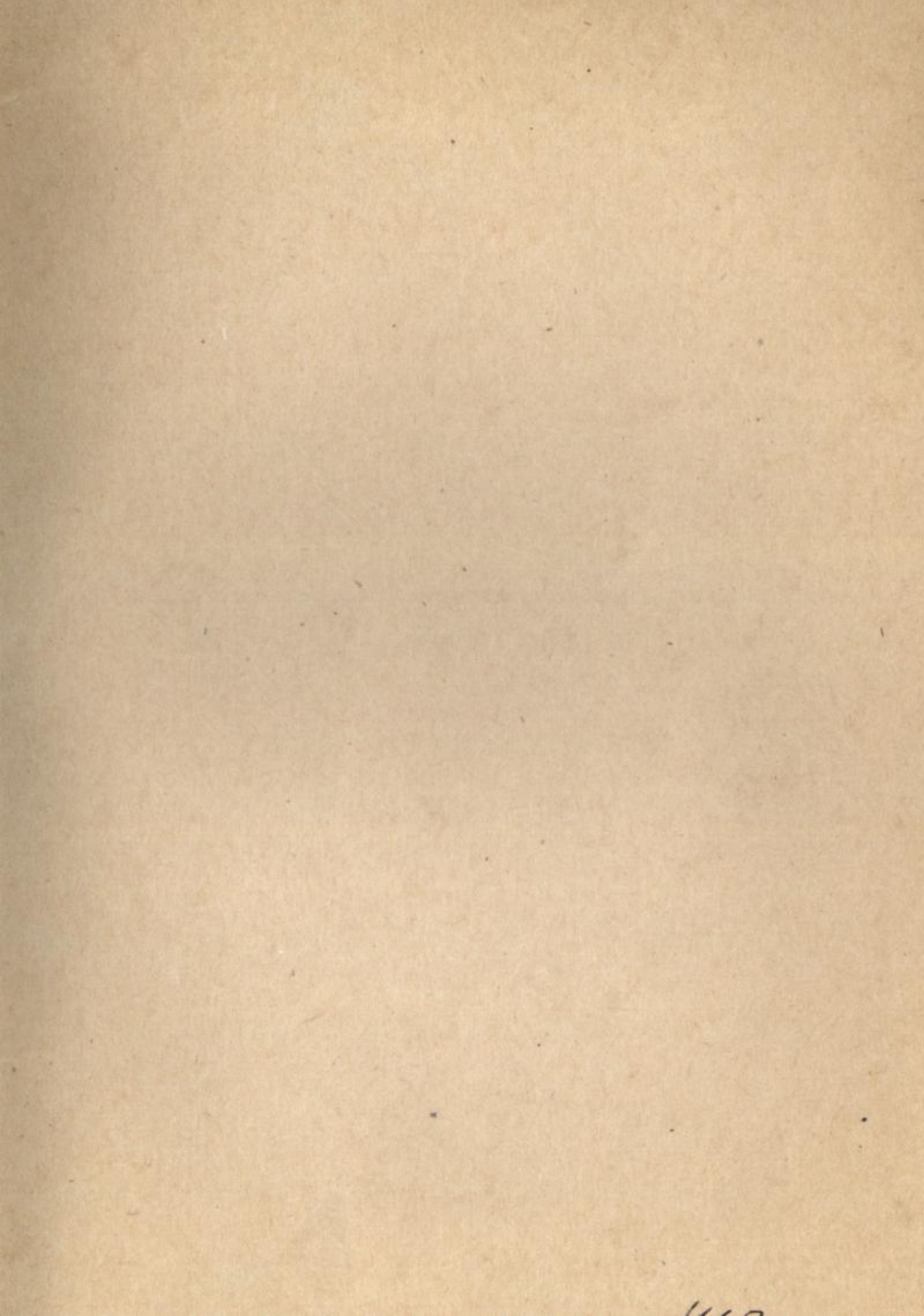
3. Методические указания для самостоятельной работы студентов в фонолаборатории. /Практическая фонетика/. - Переяслав-Хмельницкий: Переяслав-Хмельницкий филиал КГПИ им. А.М. Горького, 1989. - 65 с. /В соавторстве/.

4. Лінгвафонний курс інтенсивного вивчення французької мови, - Переяслав-Хмельницький: Переяслав-Хмельницький філіал КДПІ ім. О.М. Горького, 1989. - 112 с. /В співавторстві/.

*Дар'єв*

Подписано к печати 12.10.1992г. Объем 1,2. Формат 60x84 1/16.  
Печать офсетная, Тир. 100. Зак. 591. Бесплатно.  
УОП КГПИ им. Драгоманова, Киев, Пирогова, 9.





AB 25.698

8